



ประกาศสถานกงสุลใหญ่ ณ นครกว่างโจว

สถานกงสุลใหญ่ ณ นครกว่างโจวประกาศรับสมัครบริษัทนำเที่ยวจีนเพื่อขึ้นทะเบียนให้มีสิทธิยื่นขอรับการตรวจลงตราที่สถานกงสุลใหญ่ฯ ระหว่างวันที่ 8 ตุลาคม – 7 พฤศจิกายน 2555 โดยมีรายละเอียดการรับสมัครดังนี้

คุณสมบัติของบริษัทนำเที่ยวจีน

1. เป็นบริษัทที่ได้รับการรับรองจาก Chinese National Tourism Administration (CNTA) ของมณฑลกว่างตุงและไห่หนาน และได้รับอนุญาตให้ประกอบกิจการนำเที่ยวแบบ outbound
2. เป็นบริษัทที่มีคู่สัญญากับบริษัทนำเที่ยวไทย ซึ่งบริษัทนำเที่ยวไทยดังกล่าวต้องได้รับการรับรองจากกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาของไทย
3. ต้องแสดงต้นฉบับสัญญาระหว่างบริษัทนำเที่ยวจีนกับบริษัทนำเที่ยวไทยที่เป็นคู่สัญญาได้ในการขอขึ้นทะเบียน
4. ประกอบกิจการนำเที่ยวอย่างแท้จริง มีที่ตั้งสำนักงานเป็นหลักแหล่งและมีความตั้งใจที่จะมอบบริการด้านการท่องเที่ยวแบบมีคุณภาพ
5. ไม่เป็นบริษัทที่เคยได้รับการภาคทัณฑ์จากทั้งภาครัฐไทยและภาครัฐจีน
6. จะต้องกำหนดชื่อผู้แทนของบริษัทที่มีสิทธิยื่นเอกสารแทนบริษัท และต้องแจ้งชื่อผู้มีสิทธิยื่นเอกสารให้สถานกงสุลใหญ่ฯ ทราบทุกครั้งที่มีการเปลี่ยนแปลง โดยผู้แทนดังกล่าวจะต้องนำบัตรพนักงานบริษัทท่องเที่ยวที่ออกโดยบริษัทของตน ติดตัวมาแสดงในการยื่นเอกสารเพื่อขอรับการตรวจลงตราทุกครั้ง

เอกสารที่ต้องยื่นในการประกอบการพิจารณา

1. จดหมาย (ภาษาอังกฤษ) แจ้งความจำนงค์ในการเป็นผู้มีสิทธิยื่นขอตรวจลงตรากับสถานกงสุลใหญ่ฯ แบบฟอร์มใบสมัครและเอกสารที่เกี่ยวข้องจากบริษัทนำเที่ยวจีน (ตัวอย่างการเขียนจดหมายตามเอกสารแนบ)
2. หนังสือรับรองจาก CNTA

3. สำเนาทะเบียนการค้าของบริษัท และรายงานผลประกอบการของบริษัทประจำปี ค.ศ. 2010 และ ค.ศ. 2011 ซึ่งต้องได้รับการรับรองจาก (1) Notary Office (2) สำนักงานการต่างประเทศกวางตุ้ง และ (3) สกญ. โดยนำต้นฉบับทะเบียนการค้า มายื่นให้ จนท. สกญ. ตรวจสอบด้วย
4. จดหมายจากบริษัทนำเที่ยวไทยที่เป็นคู่สัญญาถึง สกญ. พร้อมสำเนาบัตรประชาชนของผู้ลงนามในจดหมายดังกล่าว โดยผู้ลงนามจะต้องเป็นบุคคลระดับผู้บริหารซึ่งปรากฏชื่อในหนังสือรับรองการจดทะเบียนการค้าเป็นบริษัทหรือนิติบุคคลของกระทรวงพาณิชย์ และหากผู้ลงนามเป็นคนต่างชาติ จะต้องแสดงสำเนาหน้าพาสปอร์ต หลักฐานการตรวจลงตราเข้าประเทศไทย และใบอนุญาตทำงาน
5. สำเนาทะเบียนการค้าและรายงานผลประกอบการประจำปี ค.ศ. 2010 และ ค.ศ. 2011 ของบริษัทไทยที่เป็นคู่สัญญา พร้อมสำเนารายชื่อบุคคลระดับผู้บริหารซึ่งปรากฏชื่อในหนังสือรับรองการจดทะเบียนการค้าเป็นบริษัทหรือนิติบุคคลของกระทรวงพาณิชย์ โดยสำเนาเอกสารดังกล่าวต้องได้รับการรับรองจากกรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ
6. เอกสารหรือหลักฐานที่แสดงว่า บริษัทนำเที่ยวไทยที่เป็นคู่สัญญาได้รับการรับรองจากกรมการท่องเที่ยว กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา
7. สำเนาสัญญาระหว่างบริษัทนำเที่ยวจีนและบริษัทนำเที่ยวไทยที่เป็นคู่สัญญาในการขอขึ้นทะเบียน โดยจะต้องนำสัญญาต้นฉบับมาแสดงในวันที่ยื่นเอกสารการขอขึ้นทะเบียนฯ ด้วย พร้อมกับข้อมูลของบริษัทที่จำเป็นต่อการพิจารณา อาทิ (1) โปรแกรมท่องเที่ยวประเทศไทยทั้งหมดที่บริษัทให้บริการอยู่ในปัจจุบัน พร้อมราคาค่าบริการของแต่ละรายการ (2) รายละเอียดค่าบริการที่เรียกเก็บจากผู้ให้บริการทัวร์ของบริษัท เป็นต้น

วิธีการยื่นใบสมัครและเอกสารที่เกี่ยวข้อง

1. กรอกรายละเอียดในใบสมัครและจัดเตรียมเอกสารประกอบที่เกี่ยวข้องให้ครบถ้วน จัดเตรียมใส่ซองใส่เอกสารให้เรียบร้อย
2. มอบผู้แทนบริษัทในการเดินทางมาติดต่อยื่นใบสมัครและเอกสารประกอบการสมัครที่เกี่ยวข้องด้วยตนเองที่สถานกงสุลใหญ่ฯ
3. เมื่อเจ้าหน้าที่ตรวจสอบความครบถ้วนของเอกสารที่ยื่นสมัครแล้ว จะออกใบรับรองการรับเอกสารให้ถือไว้เป็นหลักฐาน และใช้เพื่ออ้างอิงเมื่อต้องการติดต่อ สกญ.

ระยะเวลาและเงื่อนไขการพิจารณา

1. คณะกรรมการพิจารณาการขึ้นทะเบียนฯ โดยกงสุลใหญ่ฯ เป็นประธานคณะกรรมการฯ จะตรวจเอกสารและกลั่นกรองใบสมัครภายหลังจากการปิดรับสมัคร

2. การตัดสินของคณะกรรมการฯ ถือเป็นที่สุด
3. สกญ. จะประกาศผลการพิจารณาบริษัทที่ได้รับคัดเลือกให้มีสิทธิในการยื่นขอรับการตรวจลงตราที่สถานกงสุลใหญ่ฯ และที่เว็บไซต์สถานกงสุลใหญ่ฯ www.Thaiembassy/Guangzhou และบอร์ดประชาสัมพันธ์หน้า สกญ.
4. สกญ. สงวนสิทธิ์ในการกำหนดวันประกาศผลการคัดเลือก และในการปฏิเสธการตรวจลงตรากรณีเอกสารประกอบการยื่นขอรับการตรวจลงตราไม่ถูกต้องหรือไม่ครบถ้วน

ติดต่อสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่

- เบอร์โทรศัพท์ 8385 8988 ต่อ 821, 814 หรือที่อีเมลล์ gzthaicg@163.com

(公司名称)

To Royal Thai Consulate-General, Guangzhou

(公司名称) presents its compliments to the Royal Thai Consulate-General and, as a result of consultations with the latter on the strengthening of working relationship on visa applications for Chinese nationals at the Consulate-General, has the honor to propose that (公司名称) guarantees that all Chinese nationals applying for visas to visit Thailand will return to China before the expiry of their visa and will not violate the laws and regulations of Thailand. If such a case occurs, (公司名称) shall be responsible for any and all expenses which may arise. Such visa application shall be forwarded to the Consulate-General under a covering (公司名称) note signed by duly authorized officials. (公司名称) would like to further inform the Consulate-General that (公司名称) has assigned Mr. /Miss /Mrs. (递交申请签证材料的公司代表的姓名) to be the representative of the (公司名称) to apply for the visas as mentioned-above.

(公司名称) avails itself of this opportunity to renew to the Royal Thai Consulate-General the assurances of its highest consideration.

(负责人签名及公司印章)

年 月 日

(公司名称)

To Royal Thai Consulate-General, Guangzhou

Name of authorized officials of (公司名称) who can sign
signature list as following:

(负责人英文名字及职务 ผู้บริหารของบริษัท)

Signature: _____

(部门经理英文名字及职务 ผู้จัดการฝ่ายการยื่นขอตรวจลงตราของบริษัท)

Signature: _____

送签员名字 Representatives of the company: (เจ้าหน้าที่ของบริษัทที่ได้รับมอบหมายให้
เป็นตัวแทนยื่นแบบคำร้องตรวจลงตรา กับ สกญ. ให้แจ้งมาได้สามชื่อ)

Signature: _____, _____, _____
(英文名字) (英文名字) (英文名字)

REGISTRATION FORM FOR GROUP APPLICATION

中方旅行社 (Name of the Chinese tour company)	
ENGLISH NAME	
CHINESE NAME	
Address, Telephone and fax number, and email address	

泰方旅行社联系人 (Coordinating person in Thailand)	
ENGLISH NAME	
Address, Telephone and fax number, and email address	
中方旅行社联系人 (Coordinating person in China)	
ENGLISH NAME	
CHINESE NAME	
Address, Telephone and fax number, and email address	

旅行社送签员 (Representative to contact Royal Thai Consulate-General)		ID CARD
ENGLISH NAME		
CHINESE NAME		
Address, Telephone and fax number, and email address		
NOTE		

SIGNATURE: _____ DATE: _____ PAGE: _____

(负责人英文名字)